

報告とお知らせ／Announcements

- 去る聖日にもたれた中高生キャンプ“Winter Vision”のファンドレイズでは、451ドルがささげられました。みなさまのお祈りとサポートに感謝いたします。続けてキャンプの祝福をお祈りください。
THANK YOU for your support for Winter Vision! We raised \$451 from fundraise luncheon. Please continue to pray for blessing of the youth camp.
- 礼拝後に「成長セミナー」の第10回目、今回のテーマは「史上最大のプロジェクト」をもちます。どなたもご参加ください。
Harvest's Seicho Seminar (10th session) will be after the service.
- 次週の礼拝では、聖餐式をもちます。また、礼拝後にこれからの教会のために祈る時をもちます。ともに主の御心を求めて祈りましょう。
Next Sunday, we will have Communion in service. And also we will have prayer time for the future of our church after the service. Let us pray together to seek God's will for future of our church.
- 今月21日（第三聖日）は感謝祭礼拝をもちます。また、礼拝後にはポットラックランチと11月の誕生会をもつ予定です。ご家族、知人友人もお誘いください。毎年恒例の記念撮影もいたします。
We are having Thanksgiving Service on November 21st, 3rd Sunday. We will have a potluck luncheon and November's birthday celebration after service. So, please invite your family and friends to the service and enjoy the fellowship together in Christ. Our church annual photo will be taken after service.



今週の誕生者／Birthday of this week

7th (Sun) Brett Schakel

次週(11/14)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(11/14) & Workers

司会／Chair : Evelyn Y.

聖書／Scripture : 使徒の働き9章31節、Acts9:31

聖書朗読／Scripture Reading : Pastor & Philip G.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Junko G. & Eriko N.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Eriko N.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」にご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a “Welcome card”
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄宅

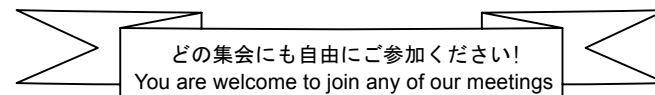
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Hyun's house.

水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)

Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)

★ 土曜 青年の集い(日本語)

Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



どの集会にも自由にご参加ください！
You are welcome to join any of our meetings



主の祈り / The Lord's

天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とはい一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Nov 7, 2010

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ガブリエル順子姉 Junko Gabriel

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Min Y. Brett S.

日曜学校のための祈り
Prayer for Sunday School

聖書朗読
Scripture Reading

第二コリント5章17-21節 Rev. Hyun
2 Corinthians 5:17-21 Evelyn Y.

メッセージ
Message

「キリストの使節」 玄 仁師
"Christ's Ambassadors" Rev. Hyun

賛美
Song of Response: 新聖歌 #350 「主の恵み語るは楽し」
Hymn #528 "No One Ever Cared for Me Like Jesus"

頌栄 / Doxology:
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements